

2.5.3/22

**OGGETTO 2949**

Bologna, 4 luglio 2012

Assemblea Leg. Regione Emilia-Romagna



Prot. 0025940-05/07/2012-ALRER

Al Presidente dell'Assemblea legislativa  
(rif. nota prot. n. 19982 del 24.05.2012)

**S E D E**

**OGGETTO:** Risoluzione sulla Partecipazione dell'Assemblea legislativa della Regione Emilia-Romagna alla consultazione pubblica della Commissione europea "Un quadro di qualità per i tirocini

In riferimento alla nota prot. n. 19982 del 24 maggio 2012, si trasmette in allegato per il seguito di competenza la risoluzione in oggetto della Commissione assembleare "Bilancio, Affari generali ed istituzionali" approvata a maggioranza ai sensi dell'articolo 38, comma 4 del Regolamento interno nella seduta del 3 luglio 2012 con 32 voti a favore (PD, SEL-V, FDS, PDL, LN e UDC), nessun contrario, 2 astenuti (M5S).

Si allega inoltre il parere della V Commissione "Turismo, Cultura, Scuola, Formazione, Lavoro, Sport" (prot. n. 24633 del 27.06.2012).

Cordiali saluti.

Il Presidente  
**Marco Lombardi**

---

DOCUMENTI - PROGETTI DI LEGGE E DI REGOLAMENTO  
PROVVEDIMENTI E RELAZIONI DI COMPETENZA DELL'ASSEMBLEA LEGISLATIVA

---

REGIONE EMILIA-ROMAGNA

IX LEGISLATURA

ASSEMBLEA LEGISLATIVA

---

OGGETTO: \_\_\_\_\_

**OGGETTO 2949**

I COMMISSIONE PERMANENTE  
"BILANCIO AFFARI GENERALI ED ISTITUZIONALI"

**RISOLUZIONE SULLA PARTECIPAZIONE DELL'ASSEMBLEA LEGISLATIVA DELLA REGIONE EMILIA-ROMAGNA ALLA CONSULTAZIONE PUBBLICA DELLA COMMISSIONE EUROPEA "UN QUADRO DI QUALITÀ PER I TIROCINI"**

Approvata nella seduta del 3 luglio 2012

**OGGETTO:** Risoluzione sulla Partecipazione dell'Assemblea legislativa della Regione Emilia-Romagna alla consultazione pubblica della Commissione europea "Un quadro di qualità per i tirocini".

## **RISOLUZIONE**

### **La I Commissione "Bilancio, Affari generali ed istituzionali" dell'Assemblea legislativa della Regione Emilia - Romagna**

**Visto** l'articolo 38, comma 4, del Regolamento interno dell'Assemblea legislativa e la legge regionale 28 luglio 2008, n. 16, in particolare gli articoli 3 e 4;

**Vista** la Risoluzione dell'Assemblea legislativa n. 2615 del 23 aprile 2012 "Sessione comunitaria 2012. Indirizzi relativi alla partecipazione della Regione Emilia - Romagna alla fase ascendente e discendente del diritto dell'Unione Europea";

**Vista** la Comunicazione della commissione al Parlamento europeo, al Consiglio, al Comitato economico e sociale europeo e al Comitato delle regioni "Verso una ripresa fonte di occupazione" - COM(2012)173 def. del 18 aprile 2012;

**Visto** Documento di lavoro dei servizi della Commissione "Un quadro di qualità per i tirocini" SWD(2012) 99 def. del 18 aprile 2012 *che accompagna il documento* Comunicazione della Commissione al Parlamento europeo, al Consiglio, al Comitato economico e sociale europeo e al Comitato delle regioni "Verso una ripresa fonte di occupazione";

**Vista** la lettera del Presidente dell'Assemblea legislativa (prot. n. 19982 del 24 maggio 2012);

**Visto** il parere reso dalla Commissione V "Turismo, Cultura, Formazione, Lavoro, Sport" nella seduta del 27 giugno 2012 (prot. n. 24633 del 27 giugno 2012);

**Viste** le domande della consultazione pubblica della Commissione europea "Un quadro di qualità per i tirocini" e le risposte alle suddette domande, predisposte nell'ambito del gruppo di lavoro interdirezionale per la fase ascendente Giunta-Assemblea con il supporto tecnico della competente Direzione generale della Giunta, che costituiscono parte integrante e sostanziale del citato parere ai fini dell'adozione del presente atto;

**Considerato** che il documento di lavoro dei Servizi della Commissione "Un quadro di qualità per i tirocini", che accompagna la Comunicazione "Verso una ripresa fonte di occupazione", fa parte del cd. Pacchetto Occupazione ed è funzionale alla consultazione pubblica della Commissione europea finalizzata ad

assumere informazioni utili in ordine alla presentazione di un quadro di qualità per i tirocini ed, in particolare, alla presentazione di una proposta della Commissione di una raccomandazione del Consiglio per tale quadro entro la fine del 2012;

**Considerata**, inoltre, l'importanza per la Regione Emilia-Romagna della materia dei tirocini collegati al tema più ampio del mercato del lavoro europeo e che la consultazione pubblica della Commissione europea su questo tema rappresenta un'ulteriore occasione di partecipare attivamente e precocemente al processo decisionale dell'Unione europea;

- a) **Approva** le risposte alle domande della consultazione pubblica della Commissione europea "Un quadro di qualità per i tirocini", che costituiscono parte integrante della presente Risoluzione;
- b) **dispone** la trasmissione da parte dell'Assemblea legislativa della Risoluzione alla Commissione europea entro la data dell'11 luglio 2012;
- c) **dispone** la trasmissione alla Giunta regionale;
- d) **dispone**, per opportuna conoscenza, la trasmissione al Senato della Repubblica e alla Camera dei Deputati, anche ai fini dell'inoltro alle competenti Commissioni parlamentari, e al Governo – Dipartimento per le Politiche comunitarie;
- e) **dispone** inoltre l'invio della presente Risoluzione ai parlamentari europei eletti in Emilia – Romagna e ai membri emiliano – romagnoli del Comitato delle Regioni, all'Unità sussidiarietà del Comitato delle regioni e alle Assemblee legislative regionali italiane ed europee per favorire la massima circolazione delle informazioni sulle attività di partecipazione alla fase ascendente.

*Approvata a maggioranza nella seduta del 3 luglio 2012, ai sensi dell'articolo 38, comma 4 del Regolamento interno e della legge regionale n. 16 del 2008.*

# Quality Framework for Traineeships

DG Employment, Social Affairs and Inclusion of the European Commission invites all interested parties to respond to the questions set out in the attached Staff Working Document 'Quality Framework for Traineeships'.

Questions marked with an asterisk \* require an answer to be given.

## Information about yourself

Are you replying as an individual or on behalf of your organisation? \* (between 3 and 200 characters)

Assemblea legislativa regionale della Regione Emilia-Romagna  
Viale Aldo Moro, 50  
40127 - Bologna (Italia)

Please indicate your name \* (between 3 and 200 characters)

Assemblea legislativa della Regione Emilia-Romagna  
Viale Aldo Moro, 50  
40127 - Bologna (Italia)

Please indicate your organisation's name (if applicable) (between 3 and 200 characters)

Assemblea legislativa della Regione Emilia-Romagna  
Viale Aldo Moro, 50  
40127 - Bologna (Italia)

In which country are you and/or your organisation based? \* (between 3 and 200 characters)

ITALIA

## Reactions to the proposal on a Quality Framework for Traineeships

In your view is there a need for European level action regarding the quality of traineeships? \* (between 3 and 2000 characters)


Un'azione a livello europeo per la qualità dei tirocini sarebbe utile per promuovere l'occupabilità e la mobilità dei giovani finalizzata ad acquisire competenze professionalizzanti che integrino le conoscenze acquisite nel corso degli studi. I tirocini infatti costituiscono un valido strumento di orientamento al lavoro e spesso rappresentano per i giovani il primo passo verso l'inserimento del mondo del lavoro.

What should be the scope of such an initiative? \* (between 3 and 2000 characters)

L'iniziativa dovrebbe mirare ad innalzare la qualità dei tirocini fornendo elementi che contribuiscano, tra l'altro, ad armonizzare il quadro regolamentare in materia e gli standard di qualità e a favorire la dimensione transnazionale dello strumento così da contribuire ad accrescere la valenza formativa e orientativa per i giovani.

What should be the form that such an initiative at EU level should take? (between 3 and 2000 characters)

Per armonizzare il quadro regolamentare a livello europeo sarebbe utile una carta europea dei tirocini di qualità contenente gli standard qualitativi minimi che ciascuno Stato membro dovrebbe garantire, compresi gli standard di competenze professionali che garantiscano la certificazione delle competenze acquisite in azienda. Sarebbe poi opportuno, al fine di rendere lo strumento maggiormente praticabile a livello transnazionale, creare un luogo istituzionale di incrocio domanda/offerta di lavoro e di informazione sulla regolamentazione della materia nei diversi Paesi. Nel portale Eures potrebbe essere creata una sezione dedicata.

In your view are the elements of a high quality traineeship proposed in the attached Staff Working Document relevant?  (between 3 and 2000 characters)

Gli elementi individuati nel documento, sia le criticità che gli elementi proposti per delineare un quadro di qualità dello strumento risultano rilevanti. In particolare si pone l'accento sui seguenti elementi:

- ✓ Introduzione di standard di qualità.
- ✓ Contratto in forma scritta che impegni i soggetti coinvolti e stabilisca i loro obblighi e diritti.
- ✓ Definizione degli obiettivi formativi del tirocinio secondo standard predefiniti.
- ✓ Determinazione della loro durata minima/massima, commisurata agli obiettivi formativi da raggiungere.
- ✓ Garanzia di un tutoraggio di qualità, sia interno che esterno all'azienda, con funzioni di monitoraggio della valenza formativa dell'esperienza in azienda.
- ✓ Strumenti di valutazione del raggiungimento degli obiettivi formativi e di certificazione degli esiti.
- ✓ Risorse per un tutoraggio di qualità.
- ✓ Strumenti informativi a supporto della mobilità internazionale dei tirocinanti.



#### What further elements would you suggest for consideration?

Oltre agli elementi già individuati nel documento, si ritiene opportuno intervenire nei seguenti ambiti:

- ✓ Distinzione tra tirocini curricolari (integrati in curricoli di istruzione/formazione) e non curricolari, in quanto caratterizzati da finalità differenti tra loro.
- ✓ Introduzione di un soggetto che si faccia garante della valenza formativa del tirocinio.
- ✓ Introduzione di strumenti di certificazione delle competenze acquisite nell'ambito del tirocinio, che devono essere compatibili con quelli della formazione e dell'istruzione e riconosciuti dal sistema produttivo, oltre che registrabili nei documenti europei.

#### Do you have any other comments?

No.

#### Useful links

Youth Opportunities Initiative: <http://ec.europa.eu/social/yoi>

#### Background documents

Staff Working Document: Quality Framework for Traineeships:  
<http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=7620&langId=en>